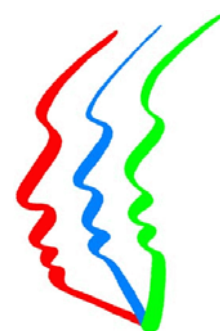


ÅRSBERETNING 2005



OQAATSINIK PIKKORISSARFIK



Oqaatsinik Pikkorissarfiks årsberetning 2005:

I landstingslov nr 14 af 6. november 1997 § 2 stk 2 fremgår det, at bestyrelsen skal afgive årlige beretninger om aktiviteterne på Oqaatsinik Pikkorissarfik.

Oqaatsinik Pikkorissarfik har i 2005 fået en ny bestyrelse udpeget efter en ny bekendtgørelse nr 19 af 19. august 2005. Bestyrelsen består af:

Formand:

Karl Kristian Olsen - ansat som forskningsmedarbejder i [Inerisaavik](#)

Bestyrelsesmedlemmer:

Flemming Nikolajsen - Turistchef i [Nuuk Tourism](#)
Nuka Kleemann - Rektor på [Social Pædagogisk Seminarium](#)
Halfdan Petersen - Rektor på [GU Aasiaat](#)
Ivalo Egede - Marketingschef i [Royal Arctic Line](#)
Ole Birch - Kontorchef i [Hjemmestyrets Tolkekontor](#)
Nanna Knudsen - Underviser på [Oqaatsinik Pikkorissarfik](#)

Bestyrelsen har afholdt et møde i 2005.

Afholdte sprogkurser:

Fag	hvor	antal kurser	antal uger	antal deltagere
dansk	centralt	6	12	68
Dansk	decentralt	23	23	206
engelsk	centralt	5	10	48
engelsk	decentralt	3	3	30
grønlandsk	centralt	11	22	102
grønlandsk	decentralt	16	18	158
tolkning	centralt	2	2	16
e-læring		3	13	48
	centralt	27	59	282
	decentralt	42	44	394
I alt		69	103	676

Ud over de ovenstående kurser har Oqaatsinik Pikkorissarfiks kursusafdeling gennemført 8 ugers undervisning på tolke- oversætteruddannelsen svarende til 240 lektioner /437 normal-timer.

Sprogkurserne i sprogene engelsk, dansk og grønlandsk dækker over en meget uensartet gruppe, der ønsker at opkvalificere sig i sprog. Groft set kan man sige:

- § **dansk** - kursister henvist fra arbejdsmarkedskontorerne. De skal hovedsagelig bruge sproget arbejdsmarkedet eller uddannelse.
- § **engelsk** - ofte arbejdsgivere, der henviser medarbejdere til engelskkurser
- § **grønlandsk** - ikke grønlandsksprogede, der ønsker at lære det grønlandske sprog
- § **elæring** – se resultatkontrakter



Der har i 2005 igen været ansat hvad svarer til 1/4 årsværk til udarbejdelse af undervisningsmaterialer i grønlandsk som 2. sprog. Vi har afprøvet og justeret materialerne til og med modul 3 og fortsætter i 2006 med udarbejdelse af materialer til modul 4 og 5.

OP har i 2005 deltaget i et e-læringsprojekt via sektormidlerne. Vi har i 2005 afprøvet 2 forløb i grønlandsk som 2. sprog og 1 i dansk. Desuden har alle kursusunderviserne deltaget i kursusvirksomhed om elæring. Vi har 2 uddannede superbrugere. Mere kan ses på www.eforum.gl.

Sproghøjskoler i Danmark:

Højskoleophold har ændret karakter, idet det nu er almindeligt at et højskoleophold varer 4 måne-der og højskolerne derfor kører 2 forløb (efter- og forår) med det samme indhold. Dog har en del sproghøjskoler individuelle holdtilmeldinger, så man stadig kan tilmelde sig et 8-måneders højskoleophold med varieret indhold.

Der vil derfor være muligt at søge om et 4 - eller 8-måneders ophold.



Sprogophold i Exeter, Sydvestengland:

I 2005 sendte vi 8 elever på et sprogscoleophold på Exeter Academy i Sydvestengland. Evalueringerne har vist stor tilfredshed med opholdet. Skolen er kendt for flexibilitet og stor professionalisme. Især deres home stay familier bliver udvalgt omhyggeligt og de er - i modsætning til Carleton - i stand til at tilbyde undervisning inden for specifikke områder på alle niveauer.

Sprogkurser ved Exeter Academy

Ansøgninger til sprogophold ved
Exeter Academy i England
skal være Sprogcenteret i hænde
senest **15. maj 2006.**

For yderligere information
kontakt Oqaatsinik Pikkorissarfik
Telefon 86 20 51
eller på www.oqaatsit.gl

SPROGCENTER
Telefon 86 67 00 • E-mail sprogcenter@oqaatsit.gl



Efterskoleophold:

I 2004/05 blev i alt 234 efterskoleelever bevilliget tilskud til ophold fra Grønlands Hjemmestyre.

Frafaldsprocenten for 2004/05 blev på 12 % . Vi forventer i 2005/06 et yderligere fald i frafaldet. Vi håber i 2006 at kunne afholde et seminar for rådgivningslærere for de ældste klasser for at styrke rådgivningen.



værdier i hverdagen efterskolerne

Tilskud til andre sprogophold:

Der er i 2005 sendt 48 udvekslingsstuderende til mange dele af kloden. Opholdene er hovedsageligt sket i samarbejde med **AFS**. Af andre samarbejdspartnere kan nævnes Exis og EF-sprog. Oqaatsinik Pikkorissarfik refunderer alene rejseomkostningerne - resten er op til forældrene selv.



Andre aktiviteter:

Vi søgte i 2005 om økonomi til at forbedre tolke- og oversætteruddannelsen og fik en tillægsbevilling på 500.000 kr. En ny områdeleder blev ansat og et større revisionsarbejde er påbegyndt og forventes afsluttet i efteråret 2006.

Elæring tog som nævnt en del ressourcer i 2005. Vi forventer os meget af denne undervisningsform, når det sker sammen med internatskurser.



Vi har i samarbejde med Eforum og EU-nord i Ålborg lavet en EU-ansøgning til Leonardo på et projekt der omhandler ”sproglige barrierer ved elæring”. Svar forventes maj 2006.

Vi har i 2005 indledt et samarbejde med Royal Greenland Academy. Vi har her integreret billedkunst og sprog og har produceret 5 hæfter med storytelling. Derudover har vi udviklet et multimedieforløb og forventer i foråret 2006 at udvikle et forløb for svage læsere (ordblinde).

Resultatkontrakter blev udarbejdet sammen med KIIP. Indsatspunkterne vil for 2006 være:

- Opbygning af kompetencegivende danskkurser – FVU
- Revision af tolke- og oversætteruddannelsen
- Elæring
- Materialefremstilling til grønlandsk som 2, sprog

Tolke- og oversætteruddannelsen:

14 nye tolkeelever startede i august på uddannelsen. 2. års eleverne kom tilbage fra ½ års praktik. 1 var under praktikperioden faldet fra grundet manglende fremmøde..

Tolkeuddannelsen har i 2005 været præget af stabilt fremmøde. Af de 14, der startede august 2005 er der 12 tilbage.



Tolke- og oversætteruddannelsen

**Uddannelsen starter
8. januar 2001.**
Ansøgninger skal være det
lokale arbejdsmarkedskontor
i hænde senest
15. september.

Se "www.oqaatsit.gl"
og dagspressen.

**Oqaatsinik Pikkorissarfik
Sprogcenter/Language center
Tlf: 86 67 00**

Fysiske forhold:

Oqaatsinik Pikkorissarfik har til huse i lokaler lejet af Sisimiut Kommune og efterhånden som vi påtager os flere opgaver, bliver pladsforholdene trangere. Vi søger kommunen om en udvidelse af det eksisterende byggeri.



KANUKOKA

Medarbejdere:

3 medarbejdere forlod i 2005 Oqaatsinik Pikkorissarfik. 1 underviser flyttede til Bygge- og anlægsskolen. Vores kontorleder og overassistent søgte nye udfordringer. Der har været afholdt medarbejdersamtaler og - udviklingssamtaler med de fleste.

Medarbejderne 2005:

Johan Meyer	centerleder	ansat
Nanna Knudsen	underviser i grønlandsk	ansat
Klaus Georg Hansen	do	ansat
Christine Frøsig	fratrådt 15.07.05	
Kiista Kreytzmann	fratrådt 01.04.05	
Lars K.S. Olsen	konsulent udenlandske sprogophold	ansat
Anthon Sangreen	tolkelærer / grønlandsk	ansat
Jens Jørgen Hansen	do	ansat
Ann-Marie Jurhagen	underviser engelsk/dansk	ansat
Elise Zeeb	kontorleder tiltrådt 01.07.05	ansat
Rosa Olsen	overassistent fratrådt 01.12.05	
Kirstine Askegaard	elev	ansat
Inge Lise Christiansen	tiltrådt 01.08.05	ansat
Monica Schou	områdeleder tolke - tiltrådt 01.08.05	ansat
Vakant	overassistent	vakant

Økonomi:

2005 blev præget af en meget stram økonomistyring. Oqaatsinik Pikkorissarfik kom ud af 2005 med et mindreforbrug. At vi kunne overholde vores bevilling skyldtes hovedsageligt stram økonomistyring og øgede indtægter.

Vi har i flere omgange påpeget en for lille bevilling til lønninger, husleje og drift og håber i forbindelse med finanslov 2007 at der sker en justering.

NAMMINERSORNERULLUTIK OQARTUSSAT
GRØNLANDS HJEMMESTYRE



Nye tiltag:

Vi arbejder videre med resultatkontrakterne og forventer i 2006 at kunne:

- Implementere de første FVU-kurser i dansk
- Udbyde engelsk som elæring
- Tilbyde 6 tolkekurser i efteråret
- Forbedre optagelsesproceduren for tolke
- Udgive modul 1 og 2 i grønlandsk som fremmedsprog
- Deltage i EU-programmet Combar i samarbejde med 2 grønlandske, 1 dansk, 1 islandsk, 1 engelsk samt 1 finsk institution
- At øge og forbedre optaget på danske efterskoler
- At starte uddannelse af tolkelærerne, så vi kan afvikle et elæringsforløb for ikke uddannede tolke
- I samarbejde med Royal Greenland Academy og ordblindeskolen i København at udvikle og afprøve et forløb for svagt læsende og skrivende
- At indlede et samarbejde med de lokale VIC-centre



Aktivitetsplan for 2006:

Centrale finanslovsbaserede kurser:	Grønlandsk	24 uger
	Engelsk	10 uger
	Dansk	16 uger
	Tolke	4 uger
Decentrale finanslovsbaserede kurser	dansk	4 uger
	Engelsk	2 uger
	Tolke	2 uger
Salgskurser	Grønlandsk	8 uger
	Engelsk	8 uger
	Dansk	20 uger



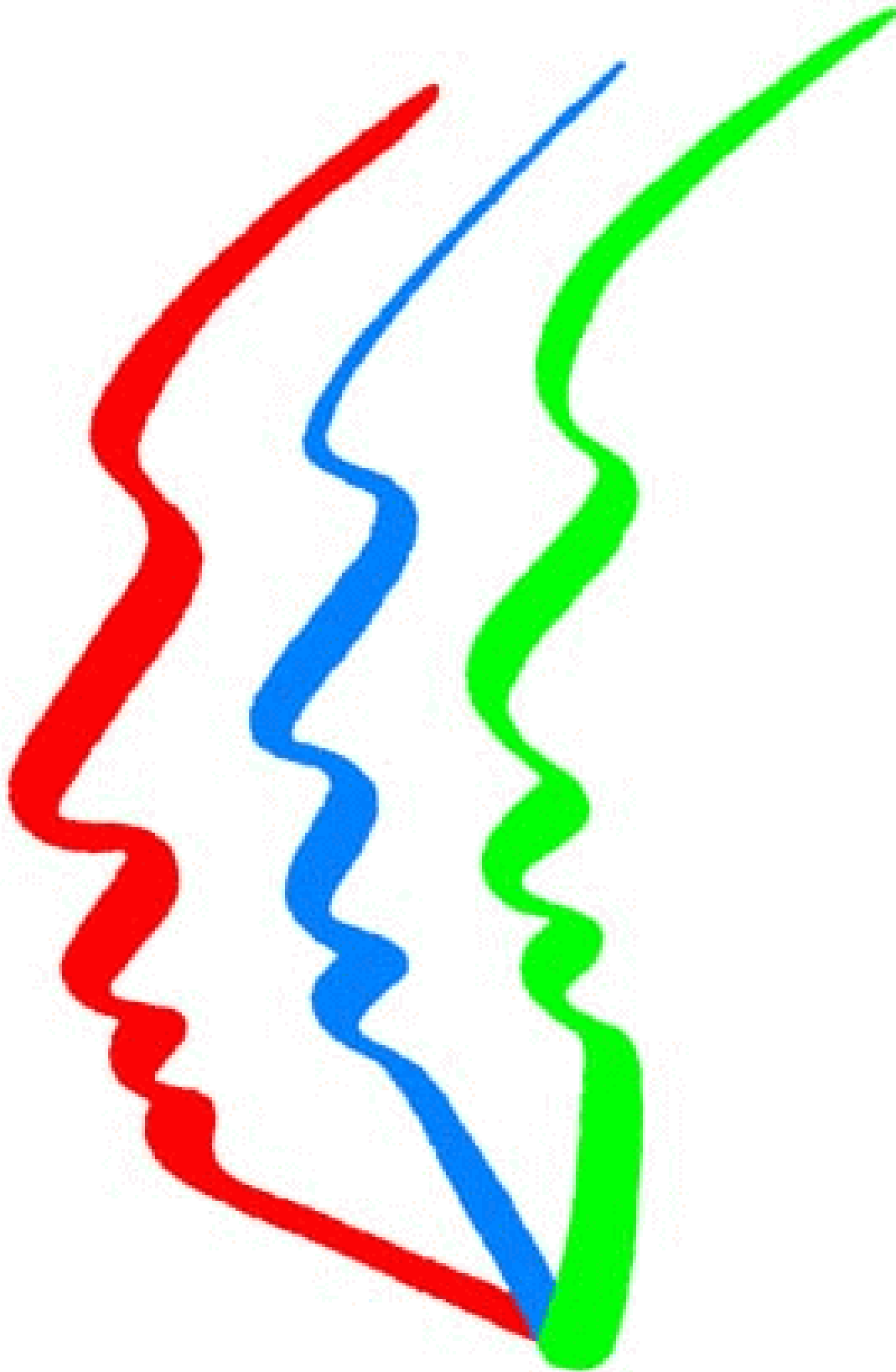
Sprogophold:

- X 12 studerende sendes i perioden maj - december på et 6 – 8 ugers sprogophold til Exeter
- X 12 studerende(årsværk) sendes på en sproghøjskole i Danmark.
- § 4 handicappede (ordblinde m.v.) sendes på specialskole i Danmark
- § x antal udvekslingsstuderende sendes rundt i verdenen

Sisimiut 20. februar 2006

Karl Kristian Olsen
Formand

Johan Meyer
Centerleder



OQAATSINIK PIKKORISSARFIK
SPROG CENTER / LANGUAGE CENTER